



INTERDISCIPLINARY CENTRE  
FOR ARISTOTLE STUDIES A.U.TH.

ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI

**5th INTERNATIONAL  
SYMPOSIUM**

**5ο ΔΙΕΘΝΕΣ  
ΣΥΜΠΟΣΙΟ**

**The Issue  
of Time  
in Aristotle**

**Το Πρόβλημα  
του Χρόνου  
στον Αριστοτέλη**

**PROGRAMME • ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ**

**ARISTOTLE UNIVERSITY  
OF THESSALONIKI  
& NAOUSSA-MIEZA**

**ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ  
& ΝΑΟΥΣΑ-ΜΙΕΖΑ**

**MAY 12-15, 2012**

**12-15 ΜΑΪΟΥ 2012**

## HONORARY COMMITTEE / ΤΙΜΗΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

---

**Ioannis A. Mylopoulos**, *Rector of AUTH*

**Ioannis D. Pantis**, *Vice-rector AUTH*

**Despo Ath. Lialiou**, *Vice-rector AUTH*

**Sophia A. Kouidou**, *Vice-rector AUTH*

**John Anton**, *Corresponding Member of the Academy of Athens*

**Konstantinos Despotopoulos**, *Member of the Academy of Athens*

**Giorgos Evangelopoulos**, *Lawyer and Political Scientist, Scientific Adviser to the President of the Hellenic Republic*

**Anastasios Karabatzos**, *Mayor of Naoussa*

**Panos Ligomenides**, *Member of the Academy of Athens*

**Evangelos Moutsopoulos**, *Member of the Academy of Athens*

**Tereza Pentzopoulou-Valala**, *Corresponding Member of the Academy of Athens*

## SCIENTIFIC COMMITTEE / ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

---

### CO-CHAIRS / ΣΥΜΠΡΟΕΔΡΟΙ

**Lambros Couloubaritsis**, *Professor of Philosophy, ULB, Belgium*

**Demetra Sfendoni-Mentzou**, *Professor of Philosophy of Science, AUTH, Greece*

### MEMBERS / ΜΕΛΗ

**Ioannis Antoniou**, *Professor of Mathematics, AUTH, Greece*

**Stavros Avgoloupis**, *Professor of Astronomy, AUTH, Greece*

**Enrico Berti**, *Professor of Philosophy, University of Padova, Italy*

**Tomas Calvo-Martinez**, *Professor of Philosophy, University of Complutense, Madrid, Spain*

**Sylvain Delcomminette**, *Professor of Philosophy, ULB, Belgium*

**Vassilis Kalfas**, *Professor of Philosophy, AUTH, Greece*

**Richard McKirahan**, *Professor of Philosophy, Pomona College, USA*

**Michel Nancy**, *CNRS, Paris, France*

**Philimon Peonidis**, *Associate Professor of Philosophy, AUTH, Greece*

**Cristina Rossitto**, *Professor of Philosophy, University of Padova, Italy*

**Zacharias Scouras**, *Professor of Biology, AUTH, Greece*

**Ioannis Seiradakis**, *Professor of Astronomy, AUTH, Greece*

**Lambros Siassos**, *Professor of History of Philosophy, AUTH, Greece*

**Aris Stylianou**, *Assistant Professor of Philosophy, AUTH, Greece*

**Alonso Tordesillas**, *Professor of Philosophy, University of Aix-en-Provence, France*

## ORGANIZING COMMITTEE / ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

---

CHAIR / ΠΡΟΕΔΡΟΣ

**Demetra Sfondoni-Mentzou**, *Professor of Philosophy of Science, AUTH, Greece*

MEMBERS / ΜΕΛΗ

**Ioannis Antoniou**, *Professor of Mathematics, AUTH, Greece*

**Stavros Avgoloupis**, *Professor of Astronomy, AUTH, Greece*

**Enrico Berti**, *Professor of Philosophy, University of Padova, Italy*

**Lambros Couloubaritsis**, *Professor of Philosophy, ULB, Belgium*

**Vassilis Kalfas**, *Professor of Philosophy, AUTH, Greece*

**Anastasios Karabatzos**, *Mayor of Naoussa*

**Ioannis Koukoulos**, *Head of the Cultural Centre "Aristotle's School" of the Municipality of Naoussa*

**Ioannis Markopoulos**, *Associate Professor, School of Paedagogy, AUTH, Greece*

**Kostas Mpliatkas**, *Journalist, General Director of ERT3*

**Philemon Peonidis**, *Associate Professor of Philosophy, AUTH, Greece*

**Pantelis Savvides**, *Journalist, ERT3*

**Zacharias Scouras**, *Professor of Biology, AUTH, Greece*

**Ioannis Seiradakis**, *Professor of Astronomy, AUTH, Greece*

**Lampros Siassos**, *Professor of History of Philosophy, AUTH, Greece*

**Aris Stylianou**, *Assistant Professor of Philosophy, AUTH, Greece*

## SATURDAY MAY 12, 2012 / ΣΑΒΒΑΤΟ 12 ΜΑΪΟΥ 2012

Ceremony Hall, School of Philosophy, AUTH / Αίθουσα Τελετών Φιλοσοφικής Σχολής, ΑΠΘ

8:30-9:15 **Arrival-Registration / Προσέλευση-Εγγραφές**

9:15-10:00 **Conference Opening-Addresses / Έναρξη-Χαιρετισμοί**

IOANNIS MYLOPOULOS, *Rector of Aristotle University of Thessaloniki*

Deans and Presidents of Aristotle University of Thessaloniki

ENRICO BERTI, *Honorary President of "Centro Interuniversitario per la Storia della Tradizione Aristotelica" of Padova*

KONSTANTINOS DESPOTOPOULOS, *Member of the Academy of Athens*

### SESSION A / ΣΥΝΕΔΡΙΑ Α • Chair: Enrico Berti

10:00-10:40 LAMBROS COULOUBARITSIS, *La question du temps dans l'Éthique à Nicomaque*

10:40-11:00 MIEKE DE MOOR, *Commentary*

11:00-11:40 SYLVAIN DELCOMMINETTE, *Temporalité et modalités chez Aristote*

11:40-12:00 EPAMINONTAS VAMPOULIS, *Commentary*

12:00-12:30 Discussion / Συζήτηση

12:30-14:00 Reception / Δεξίωση

### SESSION B / ΣΥΝΕΔΡΙΑ Β • Chair: Theodore Scaltsas

14:00-14:40 CHELSEA HARRY & RONALD POLANSKY, *When Time is Accidental*

14:40-15:00 ENRICO BERTI, *Commentary*

15:00-15:40 DEMETRA SFENDONI-MENTZOU, *Is Time Real for Aristotle?*

15:40-16:00 ANTONIO PEDRO MESQUITA, *Commentary*

16:00-16:30 Discussion / Συζήτηση

17:00 Departure of participants-lecturers for Naoussa

18:30 Arrival at Naoussa

20:30 Dinner in honour of the participants-lecturers  
of the Symposium by the Mayor of Naoussa

## SUNDAY MAY 13, 2012 / ΚΥΡΙΑΚΗ 13 ΜΑΪΟΥ 2012

Naoussa–Mieza / Νάουσα–Μίεζα

- 8:00 Departure of participants - non-lecturers from Thessaloniki  
9:30-12:00 Guided tour of the Archaeological and Folklore sites of Naoussa  
Guided visit to the School of Aristotle in Ancient Mieza

### SESSION A / ΣΥΝΕΔΡΙΑ Α • Chair: Lambros Couloubaritsis

Cultural Center of the "School of Aristotle" - Mieza

- 12:00-12:40 **EVANGELOS MOUTSOPOULOS**, *Temporalité et Kairicité d'après Aristote*  
12:40-13:00 **TEREZA PENTZOPOULOU-VALALA**, *Commentary*  
13:00-13:30 Discussion / Συζήτηση  
13:30-14:30 Buffet / Μπουφές

### SESSION B / ΣΥΝΕΔΡΙΑ Β • Chair: Tereza Pentzopoulou-Valala

- 14:30-15:10 **HELEEN KEIZER**, *Aion and Time in Aristotle*  
15:10-15:30 **GIOVANNA GIARDINA**, *Commentary*  
15:30-16:10 **CRISTINA ROSSITTO**, *The Use of Time in Aristotle's Categories*  
16:10-16:30 **HELEEN KEIZER**, *Commentary*  
16:30-17:00 Discussion / Συζήτηση  
17:00-17:30 Return to Naoussa / Επιστροφή στη Νάουσα  
18:00-19:30 **Round Table Discussion** (in Greek), "Estia Mousson" Hall / **Στρογγυλή τράπεζα** στην αίθουσα «Εστία Μουσών»  
"Aspects of Aristotle's Theory of Time" / «Πτυχές της Αριστοτελικής Φιλοσοφίας για τον Χρόνο»  
Speakers: Lambros Couloubaritsis, Evangelos Moutsopoulos, Nikos Paraskevoudou, Tereza Pentzopoulou-Valala, Demetra Sfondonimentzou  
Coordinator: **Kostas Bliatkas**, *journalist, General Director of ERT3*

- 20:00 Return of participants to Thessaloniki / Επιστροφή συνέδρων στη Θεσσαλονίκη

## MONDAY morning, MAY 14, 2012 / ΔΕΥΤΕΡΑ πρωί, 14 ΜΑΪΟΥ 2012

- 9:30 Departure of participants-lectures for Vergina / Αναχώρηση των συνέδρων-ομιλητών για τη Βεργίνα
- 10:00-11:30 Guided tour to the Museum of the Royal Tombs of Vergina / Ξενάγηση στο Μουσείο της Βεργίνας
- 11:30 Departure for Thessaloniki / Αναχώρηση για Θεσσαλονίκη
- 13:00 Arrival at Thessaloniki / Άφιξη στη Θεσσαλονίκη

## MONDAY afternoon, MAY 14, 2012 / ΔΕΥΤΕΡΑ απόγευμα, 14 ΜΑΪΟΥ 2012

*Research Dissemination Center, AUTH, Rm 1, September 3rd Street,  
University Campus / Κέντρο Διάδοσης Ερευνητικών Αποτελεσμάτων ΑΠΘ,  
Αίθουσα 1. Οδός 3ης Σεπτεμβρίου- Πανεπιστημιούπολη*

### SESSION A / ΣΥΝΕΔΡΙΑ Α • Chair: Vassilis Kalfas

- 16:00-16:40 **FERNANDO REY PUENTE**, *Selon Aristote perçoit-on ou pense-t-on au maintenant, au temps et au nombre?*
- 16:40-17:00 **LAMBROS SIASSOS**, *Commentary*
- 17:00-17:30 Discussion / Συζήτηση
- 17:30-18:30 Coffee break / Διάλειμμα-καφέ
- 18:30-20:30 **Roundtable Discussion** (in Greek) / **Στρογγυλή τράπεζα**  
"The concept of time" / «Η έννοια του χρόνου»  
Speakers: Ioannis Antoniou, Charalambos Ierodiakonou, Spyros Pavlides, Zacharias Scouras, John Seiradakis, Demetra Sfondoni-Mentzou. Coordinator: Pantelis Savvides, *journalist*

## TUESDAY MAY 15, 2012 / ΤΡΙΤΗ 15 ΜΑΪΟΥ 2012

*Research Dissemination Center, AUTH, Rm 1 / ΚΕΔΕΑ ΑΠΘ, Αίθουσα 1*

### SESSION A / ΣΥΝΕΔΡΙΑ Α • Chair: Sylvain Delcomminette

- 9:00-9:40 **GOTTFRIED HEINEMANN**, *Time as «Measure». Is Aristotle's Account of Time in Physics IV a Theory of Time-Measurement?*
- 9:40-10:00 **ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΑΛΟΓΕΡΑΚΟΣ**, *Commentary*
- 10:00-11:00 Meeting for the 6<sup>th</sup> Aristotelian Symposium / Συνεδρίαση για το 6<sup>ο</sup> Αριστοτελικό Συμπόσιο

11:00-11:40 **THEODORE SCALTSAS**, *Can Time Measure Potentiality?*

11:40-12:00 **RICHARD MCKIRAHAN**, *Commentary*

12:00-12:30 Discussion / Συζήτηση

12:30-13:00 **Closing of the symposium / Κλείσιμο του συμποσίου**

### **PARTICIPANTS-LECTURERS / ΣΥΝΕΔΡΟΙ-ΟΜΙΛΗΤΕΣ**

**Enrico Berti**, *Professor of Philosophy, University of Padova, Italy*

**Lambros Couloubaritsis**, *Professor of Philosophy, ULB, Belgium*

**Mieke de Moor**, *Université d'Aix-Marseille, Institut d'histoire de la philosophie, France*

**Sylvain Delcomminette**, *Professor of Philosophy, ULB, Belgium*

**Konstantinos Despotopoulos**, *Member of the Academy of Athens, Greece*

**Giovanna Giardina**, *University of Catania, Italy*

**Chelsea Harry**, *University of Duquesne, USA*

**Gottfried Heinemann**, *Professor of Philosophy, University of Kassel, Germany*

**Ioannis Kalogerakos**, *Assistant Professor, University of Athens, Greece*

**Heleen Keizer**, *Italy*

**Richard McKirahan**, *Professor of Philosophy, Pomona College, USA*

**Antonio Pedro Mesquita**, *Associate Professor, University of Lisbon, Portugal*

**Evangelos Moutsopoulos**, *Member of the Academy of Athens, Greece*

**Nikos Paraskevopoulos**, *Professor of the School of Law, AUTH*

**Tereza Pentzopoulou-Valala**, *Corresponding Member of the Academy of Athens, Greece*

**Ronald Polansky**, *Professor of Philosophy, University of Duquesne, USA*

**Fernando Rey Puente**, *Professor of philosophy, Federal University of Minas Gerais, Brazil*

**Cristina Rossitto**, *Professor of Philosophy, University of Padova, Italy*

**Theodore Scaltsas**, *Professor of Philosophy, University of Edinburgh, U.K.*

**Lambros Siassos**, *Professor of History of Philosophy, AUTH, Greece*

**Demetra Sfondoni-Mentzou**, *Professor of Philosophy of Science, AUTH, Greece*

**Epaminontas Vampoulis**, *Lecturer of Philosophy, AUTH, Greece*

### **SPEAKERS OF THE ROUNDTABLE / ΟΜΙΛΗΤΕΣ ΤΗΣ ΣΤΡΟΓΓΥΛΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ**

“THE CONCEPT OF TIME” / «Η ΕΝΝΟΙΑ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ»

**Ioannis Antoniou**, *Professor of Mathematics, AUTH, Greece*

**Charalambos Ierodiakonou**, *Professor Emeritus of Psychiatry, AUTH, Greece*

**Spyros Pavlides**, *Professor of Geology, AUTH, Greece*

**Ioannis Seiradakis**, *Professor of Astronomy, AUTH, Greece*

**Zacharias Scouras**, *Professor of Biology, AUTH, Greece*

**Demetra Sfondoni-Mentzou**, *Professor of Philosophy of Science, AUTH, Greece*

## SECRETARIAT / ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΠΟΣΙΟΥ

---

**Dr Elena Lappa**, *p. Special Teaching Fellow, Department of Philosophy, AUTH*

**Dr Christina Papachristou**, *Special Teaching Fellow, Department of Philosophy, AUTH*

**Dr Christos Pechlivanidis**, *Special Teaching Fellow, Department of Philosophy, AUTH*

**Dimitra Balla**, *Phd Candidate, Department of Philosophy, AUTH*

**Maria Kechagia**, *Post-graduate student, Department of Philosophy, AUTH - Secretariat  
DIKAM*

*The Symposium in Naoussa and in Ancient Mieza  
is kindly hosted by the Municipality of Naoussa.*

*Το Συμπόσιο στη Νάουσα και στην Αρχαία Μίεζα  
φιλοξενείται ευγενώς από τον Δήμο Ηρωικής Πόλης Νάουσας.*

## ΕΥΓΕΝΙΚΗ ΧΟΡΗΓΙΑ / SPONSORS

---



ΔΗΜΟΣ ΗΡΩΙΚΗΣ  
ΠΟΛΗΣ ΝΑΟΥΣΑΣ